

Susanne Staschen-Dielmann

# **Narrative Kompetenz im bilingualen Geschichtsunterricht**



# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Einführung</b> .....	11
<b>2. Narrative Kompetenz als fachliche Zielsetzung im bilingualen Geschichtsunterricht</b> .....	16
2.1 Zum Begriff der narrativen Kompetenz.....	16
2.1.1 Die Narrativität der Geschichte.....	17
2.1.2 Geschichtsbewusstsein durch historisches Erzählen .....	21
2.1.3 Kompetenzmodelle für das Fach Geschichte.....	25
2.2 Stand der geschichtsdidaktischen Forschung zum bilingualen Geschichtsunterricht.....	30
2.2.1 Empirische Untersuchungen zum bilingualen Geschichtsunterricht.....	31
2.2.2 Theoretische Konzepte für den bilingualen Geschichtsunterricht.....	42
2.3 Historisches Lernen durch sprachliches Lernen im bilingualen Geschichtsunterricht.....	51
2.4 Kapitelzusammenfassung.....	54
<b>3. Narrative Kompetenz als sprachlich-diskursive Zielsetzung im bilingualen Geschichtsunterricht</b> .....	56
3.1 Theoretische Grundlagen zur kognitiven Funktion der Sprache .....	56
3.1.1 Die sozialkonstruktivistische Theorie des Lernens .....	56
3.1.2 Funktionale Linguistik .....	61
3.1.3 Register und Genres als Konstrukte von Diskursgemeinschaften.....	63
3.2 Zur kognitiven Funktion der Sprache im bilingualen Geschichtsunterricht...	74
3.2.1 Zur Begriffsbestimmung von <i>Narrative Literacy</i> , <i>Historical Literacy</i> und narrativer Kompetenz.....	74
3.3 Zur Wechselbeziehung zwischen Denken, Inhalt und Sprache.....	86
3.3.1 Text- bzw. Materialsorten und Aufgabenstellungen als Bindeglieder zwischen Denken, Inhalt und Sprache .....	86
3.3.2 Zur Wechselbeziehung zwischen Denken, Inhalt und Sprache in der historischen Quellenanalyse.....	89
3.3.3 Zum Konzept der akademischen Diskursfunktionen.....	91

3.4	Kapitelzusammenfassung.....	101
<b>4.</b>	<b>Analysen zur narrativen Kompetenz in schriftlichen Schülerarbeiten der Klassen 10 und 12.....</b>	<b>106</b>
4.1	Die Ausgangslage der Untersuchung.....	106
4.1.1	Curriculare Vorgaben für den bilingualen Geschichtsunterricht in Berlin.....	106
4.1.2	Die Johann-Gottfried-Herder-Schule in Berlin als grundständiges, bilinguales Gymnasium.....	107
4.1.3.	Die Teilnahme der Johann-Gottfried-Herder-Schule am DEZIBEL-Evaluationsprojekt.....	108
4.1.4	Die untersuchten Klassen.....	110
4.2	Methoden und Datenerhebungsverfahren.....	111
4.2.1	Methoden.....	111
4.2.2	Datenerhebungsverfahren.....	114
4.2.3	Der Schülerfragebogen.....	119
4.2.4	Die untersuchten Kompetenzmerkmale.....	123
4.3	Die Ergebnisse der Untersuchung.....	135
4.3.1	Die Ergebnisse der Schülerbefragung zum bilingualen Geschichtsunterricht.....	135
4.3.2	Die Ergebnisse der Analysen von Schülerlösungen zu einer Klausur in Klasse 12 und einem Test in Klasse 10.....	140
4.4	Kapitelzusammenfassung.....	192
<b>5.</b>	<b>Didaktische Schlussfolgerungen.....</b>	<b>195</b>
5.1	Didaktische Prinzipien für den bilingualen Geschichtsunterricht.....	196
5.1.1	Das Prinzip der Genreorientierung.....	197
5.1.2	Das Prinzip des <i>Scaffolding</i> .....	201
5.1.3	Das Prinzip der Kompetenzorientierung.....	204
5.2	Umriss eines Schreibcurriculums für den bilingualen Geschichtsunterricht zur Förderung der schriftlichen Diskursfähigkeit.....	207

5.2.1	Zur Förderung narrativer Kompetenz in der Beschreibung eines historischen Sachverhalts.....	207
5.2.2	Zur Förderung narrativer Kompetenz in der Analyse einer historischen Textquelle .....	225
5.2.3	Zur Förderung narrativer Kompetenz in der Bewertung einer historischen Textquelle unter Einbeziehung alternativer Deutungen...	237
5.2.4	Vorschläge für die Leistungsmessung in der Praxis .....	255
5.3	Kapitelzusammenfassung.....	259
<b>6.</b>	<b>Ausblick.....</b>	<b>261</b>
	<b>Literaturverzeichnis.....</b>	<b>265</b>